

出國報告（出國類別：其他/業務接洽）

## 國立雲林科技大學馬來西亞文物保存 業務接洽報告

服務機關：國立雲林科技大學

姓名職稱：巫銘昌（院長/教授）

林煥盛（助理教授）

派赴國家：馬來西亞

報告日期：106年07月25日

出國時間：106年07月07日至07月10日

## 摘要

相較起來，馬來西亞華人對古蹟與建築物的重視高過對文物保存態度，但是隨著國際對文物保存的重視，也逐漸讓馬來西亞華人轉向專注此一議題。文物的保存與修復是一門專業的領域，馬來西亞華人社會目前對此一領域概念不清，以致於無法體認其重要性，以及可能為文物帶來的影響。若此風氣漸長，將造成舊文物的任意替換，使一些具有歷史、藝術或文化價值的文物從此消失，人們也將失去記憶中可認同的對象，這現象將影響華人整體文化的發展。

藉著 Ken Arts Foundation 邀請參加其藝廊開幕典禮的機會，我們訪問 Ken Arts Gallery 及其修復中心、華人社會文化保存現況，以及華人社會中重要的文化領袖—林連玉基金會與華社研究中心，並在各種場合推廣雲科大文資系可以發揮的專業能力，期望藉著後續的交流活動，讓文資系的文化資產修復專業知識得以技術移轉至馬來西亞。

## 目次

一、	目的 .....	1
二、	過程 .....	2
三、	心得 .....	4
四、	建議事項 .....	4
五、	附錄 .....	6

## 一、 目的

相較起來，馬來西亞華人對古蹟與建築物的重視高過對文物保存態度，但是隨著國際對文物保存的重視，也逐漸讓馬來西亞華人專注此一議題。然而，那些文物應該受到重視，那些文物之狀況急需處理，該做什麼，甚至如何開始，是目前馬來西亞華人社會的困境，更遑論具有預防性文物保存整體概念。此外，本次參訪也期望將國立雲林科技大學文化資產維護系（簡稱「文資系」）之專業領域，透由新南向政策中，以何種專業形式切入，達成雙向交流的目的。

此次業務交流之主要目的如下：

- (一) 參加Ken Arts Foundation開幕典禮，考察Ken Arts Gallery及其修復中心。
- (二) 考察馬來西亞文物保存態度，並觀摩該國文物修復現況。
- (三) 探查日後與馬來西亞合作之機會，並深化彼此合作關係。

此次主要業務洽談之單位為：

- (一) Ken Arts Gallery和Ken Arts Foundation

成立於2017年，主要蒐集與展示當代馬來西亞藝術作品之藝廊，並積極推廣藝文教育、扶植年輕藝術家。此次承蒙Ken Gallery和Ken Foundation之主持人之邀，參與其開幕典禮，並藉此一機會，接觸馬來西亞藝術界與修復人士，以拓展國立雲林科技大學文資系的網絡關係。

- (二) 林連玉基金會

林連玉（1901-1985）是馬來西亞華文教育工作者、教育家，畢生致力於維護華文教育，基於民族與語言平等的主張，積極爭取把華文列為馬來西亞官方語文之一，他的精神激勵馬來西亞華人爭取其公民權。因此，林連玉成為華人景仰的楷模。林連玉基金會成立於1985年，致力於推廣民主、人權與多元文化，基金會對於鞏固華人文化與公民權不遺餘力，近年來更聚焦於族群交流，以促進社會和諧。

### (三)華社研究中心

華社研究中心是馬來西亞華人社會中最重要的研究中心，其前身為 1985 年時由 15 個華團組成的「全國華團文化工作委員會」(1984 年成立)努力成立的「華社資料研究中心」，可謂集結馬來西亞華人的政、經、文、教各領域所推動發展的研究組織。1996 年，改名為「馬來西亞華社研究中心」(簡稱「華研」)。華研成立宗旨為蒐集並研究華人有關之政、經、文、教等資訊，出版及發行研究成果，舉辦座談會、研討會、展覽等，並設有圖書館、閱覽室和資料室。

## 二、 過程

### (一) 出國業務洽談行程：

時間	地點	活動內容
7月7日	台灣桃園機場 - 馬來西亞吉隆坡	參加 Ken Arts Foundation 開幕典禮
7月8日	吉隆坡	1. 參訪 Ken Arts Gallery 及其修復中心 2. 商議與 Ken Arts Foundation 合作培育修復人員計畫 3. 討論雲科大文資系學生前來實習事宜
7月9日	吉隆坡	1. 訪問怡保，考察華人藝文發展概況
7月10日	馬來西亞吉隆坡 - 台灣桃園機場	1. 訪問林連玉基金會與華社研究中心

### (二) 業務洽談人員簡介：

#### 1、人文學院院長巫銘昌教授

美國普渡大學技職與科技教育博士學位 (1995 年)，目前為國立雲林科技大學技術與職業教育研究所教授、兼人文與科學學院院長。過去曾任技術與職業教育研究所所長、教育部中區教學資源中心主任 (協調中區 20 所高等技職校院)、全國技專校院評鑑總幹事(負責全國技職校院評鑑工作之規劃)、中華工程教育學會評鑑與認證委員(協議跨國性教育評鑑與認證)等職，學術專長為技職教育發展與規劃、教育評鑑、理性思考、教育資源整合與合作。

## 2、文資系林煥盛助理教授

京都工藝纖維大學工藝科學科機能科學專攻大學院後期博士課程，學術專長為方書畫保存修復、東亞裝裱史、中國美術史。具有豐富的書畫修復經驗，並執行多項政府機關及私人單位委託之修復計畫案。

### （三）業務洽談經過與說明：

7月7日由桃園機場出發，下午抵達馬來西亞吉隆坡，直接前往 Ken Gallery，參與 Ken Arts Foundation 晚間的開幕典禮。與會嘉賓冠蓋雲集，包括不少吉隆坡的藝文人士，場面十分盛大。剪綵後，拿督陳文江先生特別將我們介紹給與會來賓，並為我們解說藝廊所展示的畫作。

陳文江拿督是一位著名的收藏家，骨董瓷器、明代家具、繪畫皆有收藏，而後決定系統化地收藏當代馬來西亞藝術家之畫作，並成立藝廊，公開展示這些當代藝術家的作品，同時，陳文江拿督也積極鼓勵年輕藝術家，期許自己成為維護馬來西亞藝術文化的尖兵。更重要的是，陳文江拿督也希望藉此藝廊推展藝術作品的修復。

Ken Arts Foundation 之藝廊正式於 2017 年 7 月 7 日開幕，此次的展示中也包括國立雲林科技大學文化資產維護系林煥盛老師的修復作品，期望能藉此次機會，向馬來西亞人呈現文資系的修復能力。

7月8日再次訪問 Ken Gallery，雙方就修復藝術作品進行具體地討論。由於陳文江拿督希望在藝廊成立修復中心，因此詢問不少關於修復中心軟硬體設施的問題，也期待雲科大文資系能提供技術合作，未來也希望能與雲科大建立修復人才培育的合作計畫。我們則希望了解日後雲科大文資系學生前來實習的可能性。

7月9日，陳文江拿督建議前往怡保考察當地的藝文發展概況。除參觀怡保充滿殖民色彩的街區及建築物外，我們還參觀了霹靂洞，感受一位僑居海外的華人如何盡全力打造出他所欲維護的中華文化，如佛教、詩詞（如葉公超、張大千、胡適、于右任、前總統蔣介石等題字）及愛國情操。

7月10日，訪問林連玉基金會與華社研究中心，就馬來西亞文物保存議題進行討論，華社研究中心詹緣端博士建議未來可拜訪伊斯蘭博物館、馬來西亞國家博物館等進行交流，另外近年來吉隆坡也有一些年代悠久的華人寺廟欲進行文化保存，亟需專業上的建議，這些都是雲科大可以發揮專業能力的領域。

林連玉基金會與華社研究中心，是馬來西亞華人社會中的文化領袖，他們的意見，將是我們最好的參考。

下午搭機返回台灣。

### 三、心得

#### (一) 馬來西亞華人社會的文物保存概念正萌芽

在業務洽談的過程中發現，不管是當代藝廊畫作或華人傳統社會中的事物，其保存與維護的概念才剛萌芽，因此，對於如何做、怎麼做、做什麼都不清楚。而這正是臺灣文物保存經驗可以移植的機會。

#### (二) 馬來西亞文物修復概念不清

文物的保存與修復是一門專業的領域，馬來西亞華人社會目前對此一領域概念不清，以致於無法體認其重要性，以及可能為文物帶來的影響。若此風氣漸長，將造成舊文物的任意替換，使一些具有歷史、藝術或文化價值的文物從此消失，人們也失去記憶可認同的對象，將現象將影響華人整體文化的發展。

#### (三) 馬來西亞華人菁英亟欲引進文物修復技術

近年來，有一些馬來西亞華人菁英體認文物衰敗、損壞的現象，有些人選擇前來台灣做短期進修，或邀請專家學者前去教導，然而，這些都是片段的、零星的學習，較難獲得完整的修復專業知識。

#### (四) 在中國大陸的環伺之下的困境

不可否認的，在中國大陸的一帶一路影響下，台灣能發展的空間極為有限，因此，台灣更應該走出去，主動接觸其他國家，才有辦法發揮自己的軟實力。

### 四、建議事項

#### (一) 了解當地想法以增進雙方合作效益

台灣欲執行新南向政策，但絕大多數的國家並不是台灣的邦交國，與台灣無直接的外交關係，加上中國大陸的深化布局，台灣在經費、策略、人才上遠遠不及中國，因而影響雙方合作上的成效。台灣所能發揮的面向，或許可以在與在地密切合作上，了解當地想法，以增進雙方合作效益。

#### (二) 加強本系與馬來西亞文史機構交流合作

馬來西亞華人社會是東南亞國家中，保存中華文化相當完整的國家，然而當地華人較為保守，在建立雙方合作前，必須加強彼此間的交流，讓雙方可相互了解彼此的動機與欲達成的目的。依本系的專業，可加強與馬來西亞文史機構交流

合作的機會，拓展本系師生對文化資產的接觸面，提升本系的專業性。

### (三) 加速台灣文物修復及保存之技術轉移

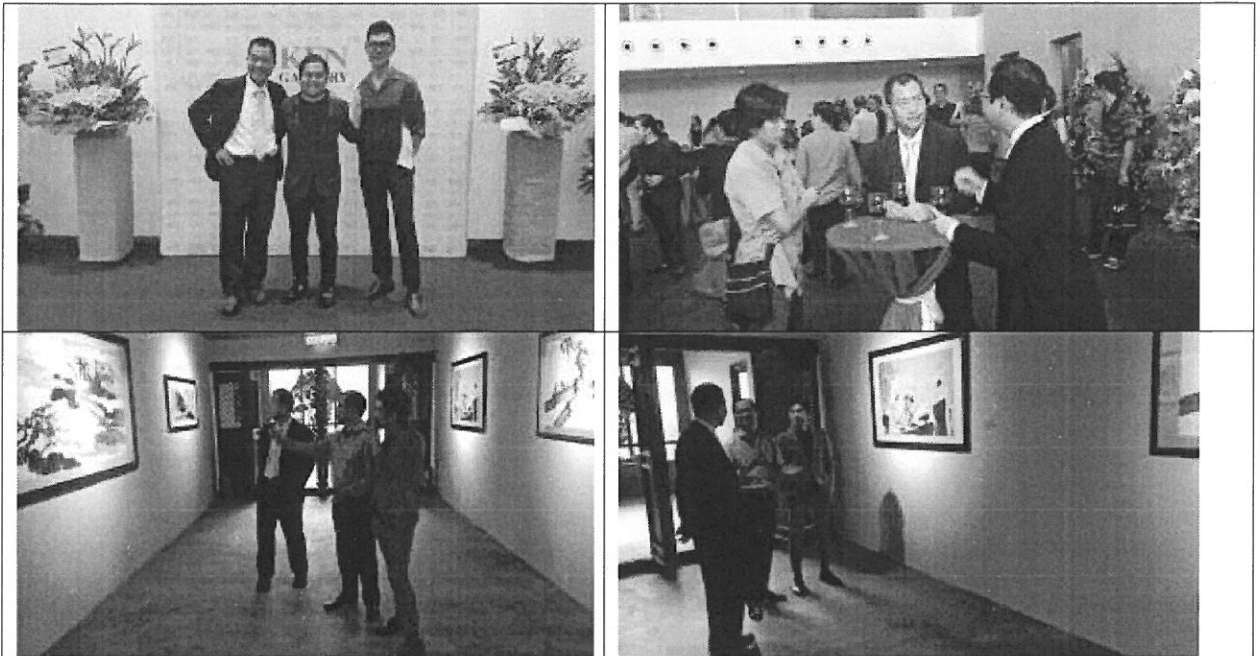
目前馬來西亞華人之文物修復概念正萌芽，但無清楚系統，雲科大文資系師資齊備，正可彌補此一缺口。如何創造機會，進入馬來西亞領域，傳播正確之文物修復及保存之概念與技術，是雲科大文資系不應忽視的機會。

### (四) 業務洽談成果與後續推動事項：

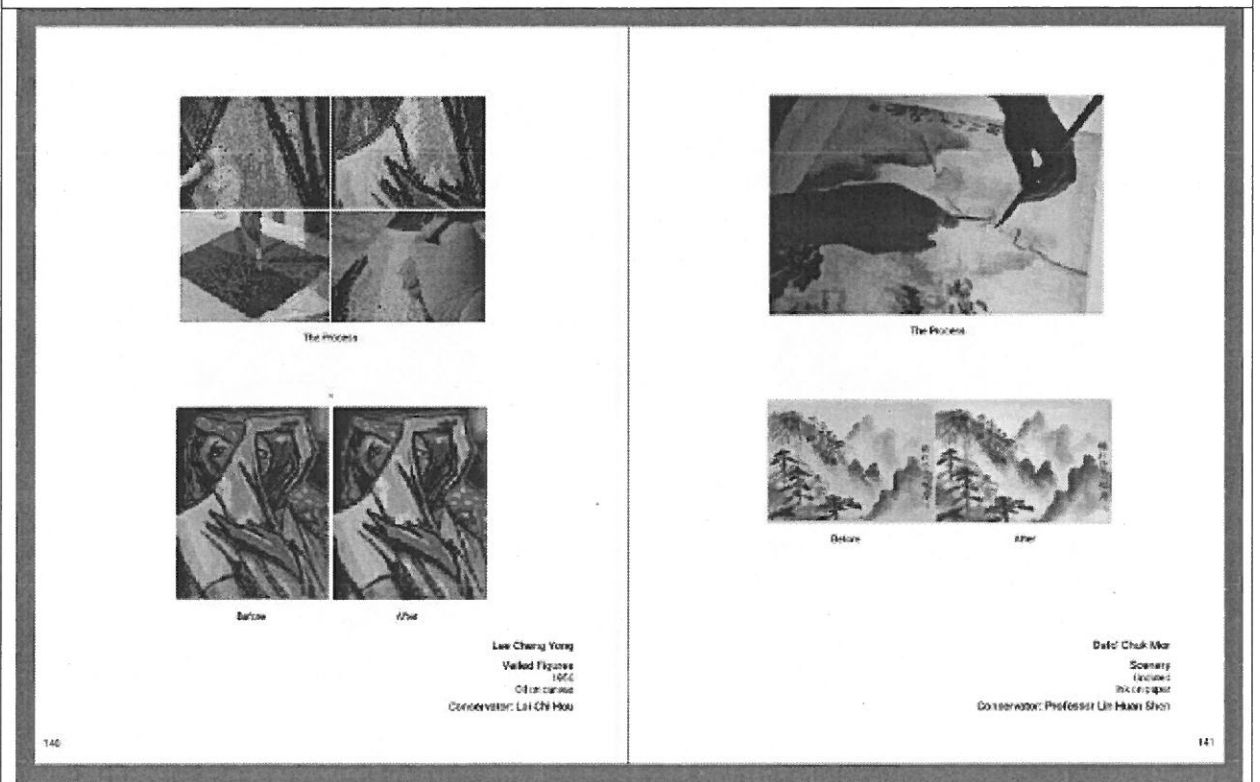
- 1、成功行銷本校文資系之修復領域。
- 2、蒐集馬來西亞對文化資產維護與管理的作法。
- 3、與林連玉基金會與華社研究中心：促成下一階段的文化資產保存交流會議與專題講座，目前暫訂於2017年9月舉辦，將由文資系老師共同推廣臺灣在文保方面的經驗與作法。
- 4、與Ken Arts Gallery和Ken Arts Foundation：洽談共同成立修復中心之計畫。



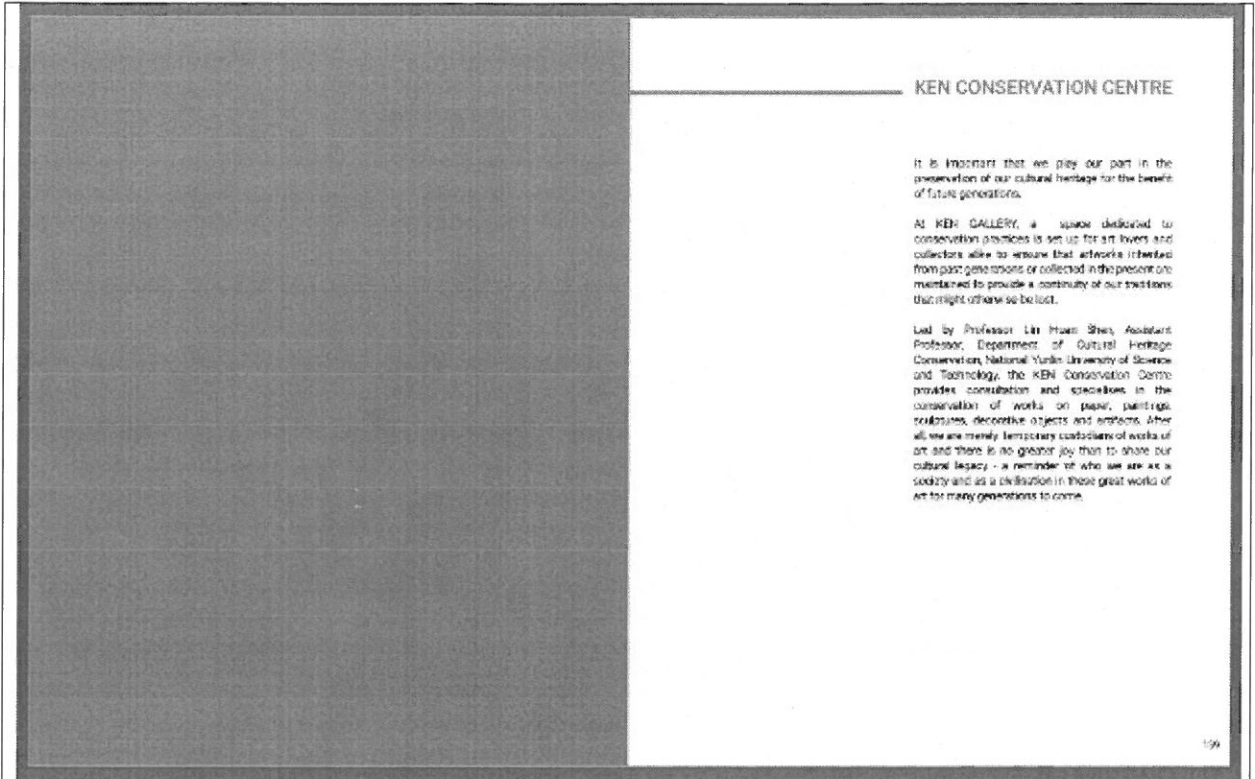
五、（附錄）



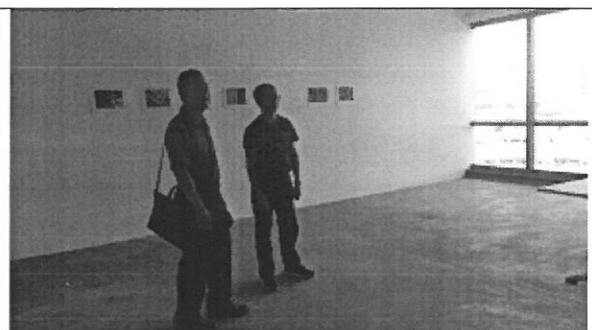
7月7日參加 Ken Arts Foundation 開幕典禮



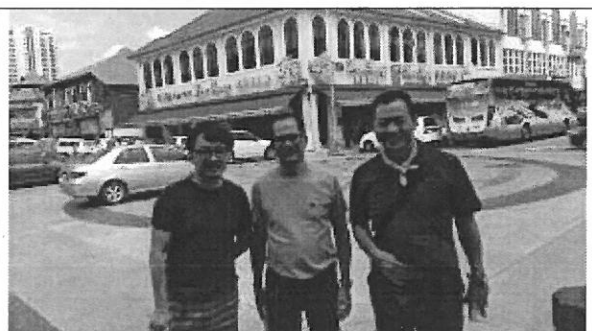
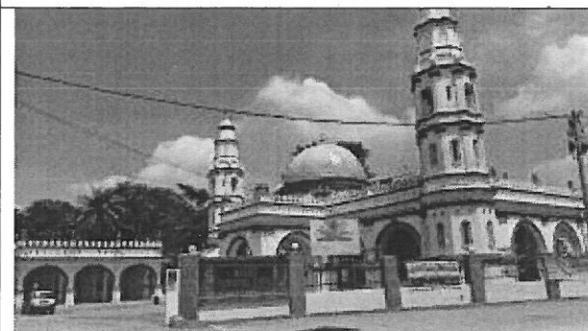
開幕手冊上介紹文化資產維護系之內容



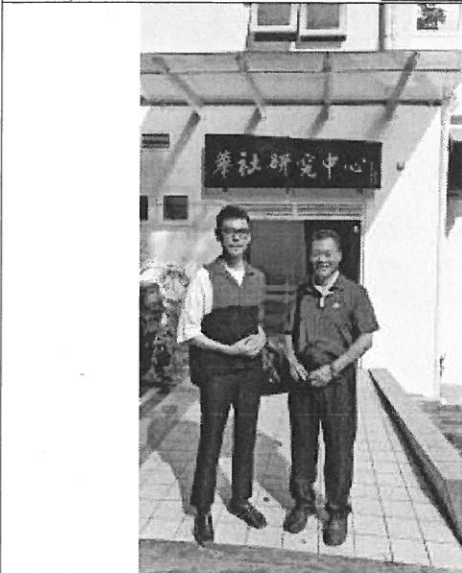
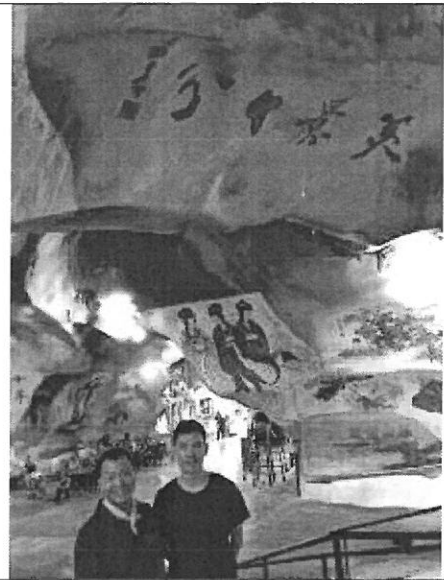
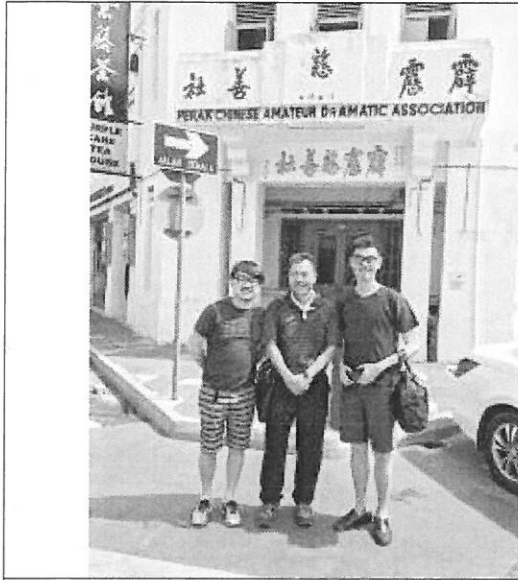
開幕手冊上介紹文化資產維護系之內容



7月8日參加 Ken Gallery 和預定之修復中心



7月9日至怡保考察



7月10日訪問林連玉基金會與華社研究中心